

MEDISANA[®]

home of wellness

CZ Perličková lázeň ^{BBS}

HU ^{BBS} Pezsgőfürdő

PL Kąpiel bąbelkowa ^{BBS}

TR Hava kabarcıklı banyosu ^{BBS}

RU Гидромассажная ванна ^{BBS}



Art. 88386



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Provoz	4
3 Různé	8
4 Záruka	10

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	11
2 Üzemeltetés	14
3 Egyéb	18
4 Garancia	20

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	21
2 Obsługa	24
3 Informacje różne	28
4 Gwarancja	30

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	31
2 Çalıştırma	34
3 Çeşitli bilgiler	38
4 Garanti	40

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности ...	41
2 Работа	44
3 Разное	48
4 Гарантия	50

Otvěte prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou.

Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében.

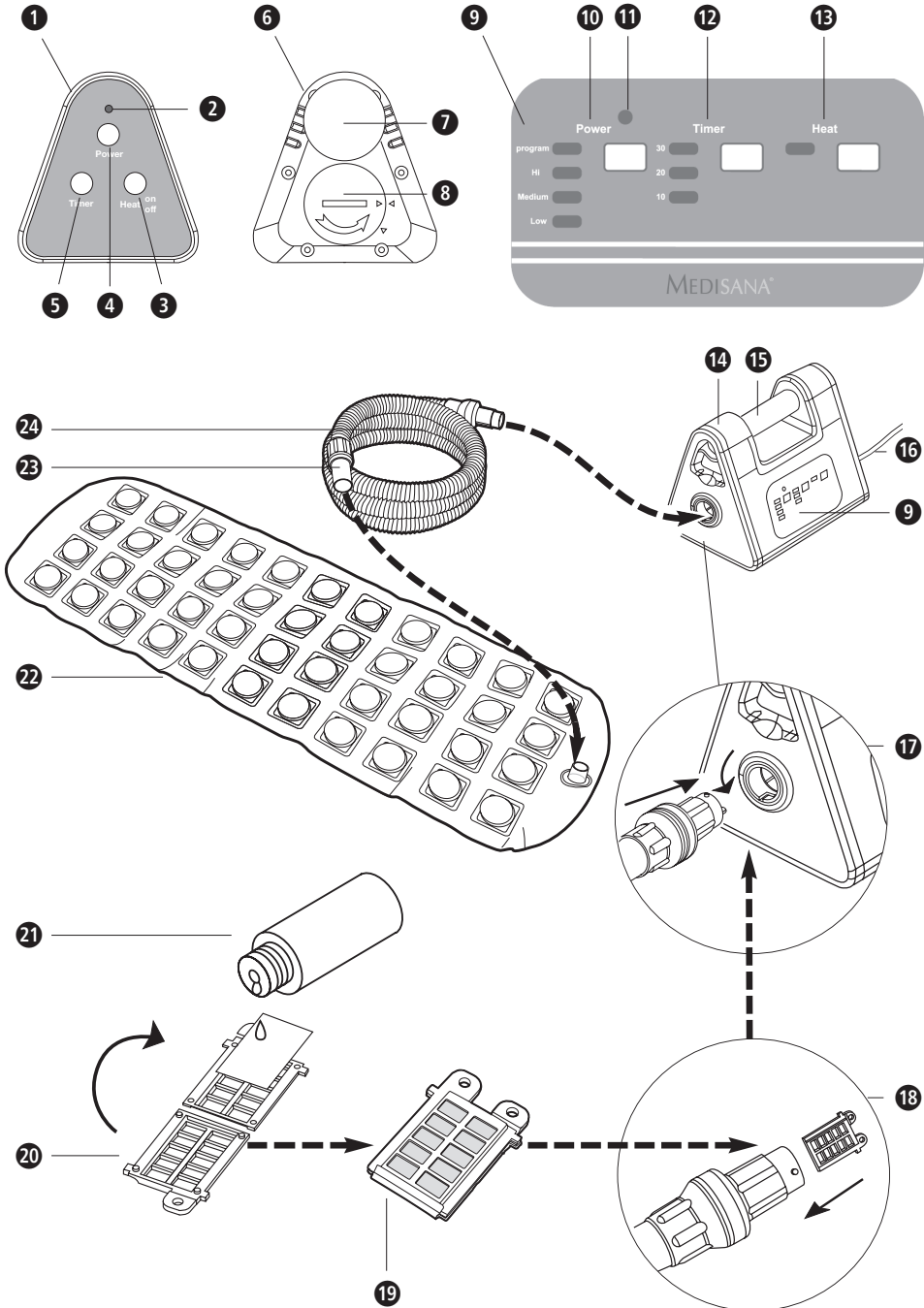
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą.

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.

MEDISANA®

home of wellness



CZ

Přístroj a ovládací prvky

(Ovládací přístroj)

- 1 Dálkové ovládání (přední strana)
- 2 Kontrolka LED
- 3 Tlačítko vyhřívání
- 4 Tlačítko k nastavení intenzity bublinek
- 5 Tlačítko časovače
- 6 Dálkové ovládání (zadní strana)
- 7 Přísavkami
- 8 Přihrádka pro baterie

(Přístroj)

- 9 Ovládací panel
- 10 Tlačítko k nastavení intenzity bublinek
- 11 Infračervený senzor pro dálkové ovládání
- 12 Tlačítko časovače
- 13 Tlačítko vyhřívání
- 14 Přístroj
- 15 Přenosná rukojeť
- 16 Přírodní kabel se síťovou zástrčkou
- 17 Konec hadice s nástavcem pro aromatické přísady (připojení k přístroj)
- 18 Nástavec pro aromatické přísady (připojení do konce hadice)
- 19 Uzavřený nástavec pro aromatické přísady (s vloženou vložkou)
- 20 Nástavec pro aromatické přísady (otevřený s vložkou)
- 21 Aromatický olej pro aromaterapii (není součástí dodávky)
- 22 Podložka, s přísavkami na spodní straně
- 23 Konec hadice bez koncovky (přípojka k podložce)
- 24 Vzduchová hadice

HU

A készülék és a kezelőelemek

(Vezérlő készülék)

- 1 Távirányító (elülső oldal)
- 2 Üzemjelző LED
- 3 Fűtésgomb
- 4 Pezsgéserősség-szabályozó Power gomb
- 5 Időzítógomb
- 6 Távirányító (hátsó oldal)
- 7 Tapadókorong
- 8 Elemtartó elemmel

(Készülék)

- 9 Kezelőmező
- 10 Pezsgéserősség-szabályozó Power gomb
- 11 Infravörös érzékelő a távirányítóhoz
- 12 Időzítógomb
- 13 Fűtésgomb
- 14 Készülék
- 15 Hordozófogantyú
- 16 Hálózati kábel csatlakozóval
- 17 Csővég menettel, illesztékkel az illatszer tartóhoz (csatlakozás a készülékhez)
- 18 Illatszertartó (bevezetés a csővégebe)
- 19 Illatszertartó (zárva, behelyezett tálcával)
- 20 Illatszertartó (nyitva, tálcával)
- 21 Illóolaj az aromaterápiához (nincs a csomagolásban)
- 22 Puha matrac, tapadókorongokkal az alján
- 23 Csővég menet nélkül (csatlakoztatás a puha matrachoz)
- 24 Levegőcső

PL

Urządzenie i elementy obsługi

(Pilot sterujący)

- 1 pilot zdalnego sterowania (przód)
- 2 Kontrolka LED
- 3 Przycisk ogrzewania
- 4 Przycisk Power do ustawienia intensywności bąbelków
- 5 Przycisk Timer
- 6 pilot zdalnego sterowania (tył)
- 7 przyssawką
- 8 schowek na baterię

(Urządzenie)

- 9 Panel obsługi
- 10 Przycisk Power do ustawienia intensywności bąbelków
- 11 czujnik podczerwieni do odbioru sygnałów pilota
- 12 Przycisk Timer
- 13 Przycisk ogrzewania
- 14 Urządzenie
- 15 Uchwyt do noszenia
- 16 przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 17 końcówka węża z prowadzeniem i wkładką dozownika zapachu (przyłącze urządzenia)
- 18 dozownik zapachu (wkładany do końcówki węża)
- 19 dozownik zapachu (zamknięty z włożoną wkładką)
- 20 dozownik zapachu (otwarty z wkładką)
- 21 olejek aromatyczny do aromaterapii (nie należy do zakresu dostawy)
- 22 mata, z przyssawkami na spodzie
- 23 końcówka węża bez prowadzenia (podłączanie do maty)
- 24 wąż powietrza

TR

Cihaz ve Kullanma Elemanları

(Uzaktan kumanda)

- 1 Uzaktan kumanda (ön yüzü)
- 2 Kontrol LED'i
- 3 Isıtma tuşu
- 4 Kabarcık yoğunluğu için güç tuşu
- 5 Zamanlayıcı tuşu
- 6 Uzaktan kumanda (arka yüzü)
- 7 Vantuz
- 8 Pil yuvası

(Cihaz)

- 9 Kullanma alanı
- 10 Kabarcık yoğunluğu için güç tuşu
- 11 Uzaktan kumanda için kızılötesi sensör
- 12 Zamanlayıcı tuşu
- 13 Isıtma tuşu
- 14 Cihaz
- 15 Tutamak
- 16 Şebeke kablosu ve fişi
- 17 Ek parça girişli hortum ucu
Esans taşıyıcı (cihaza bağlanır)
- 18 Esans taşıyıcı
(hortumun ucuna geçirin)
- 19 Esans taşıyıcı
(kapalı, içinde ped bulunur)
- 20 Esans taşıyıcı (açık ve pedli)
- 21 Esans terapisi için esans yağı
(teslimat içeriğine dahil değildir)
- 22 Alt yüzünde vantuzlar bulunan yumuşak şilte
- 23 Kılavuzsuz hortum ucu
(yumuşak şilteye bağlamak için)
- 24 Hava hortumu

RU

Прибор и органы управления

(пульт дистанционного управления)

- 1 Пульт дистанционного управления (лицевая сторона)
- 2 Контрольный светодиод
- 3 Кнопка нагрева
- 4 Кнопка Power для регулировки интенсивности гидромассажа
- 5 Кнопка Timer
- 6 Пульт дистанционного управления (оборотная сторона)
- 7 Присоска
- 8 Отсек для батареек

(прибор)

- 9 Панель управления
- 10 Кнопка Power для регулировки интенсивности гидромассажа
- 11 Инфракрасный сенсор для пульта дистанционного управления
- 12 Кнопка Timer
- 13 Кнопка нагрева
- 14 Прибор
- 15 Ручка
- 16 Сетевой кабель с вилкой

- 17 Конец шланга с направляющей для использования носителя ароматических веществ (подключение к прибору)
- 18 Носитель ароматических веществ (ввести в конец шланга)
- 19 Носитель ароматических веществ (закрытый, с вложенной подушечкой)
- 20 Носитель ароматических веществ (открытый с подушечкой)
- 21 Ароматическое масло для ароматерапии (не входит в объем поставки)
- 22 Мат с присосками на нижней стороне
- 23 Конец шланга без направляющей (присоединение к мату)
- 24 Воздушный шланг



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtete si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

IP44

Třída ochrany proti vodě a prachu



Krytí II

LOT

Číslo šarže



Výrobce



Používejte perličkovou lázeň pouze v uzavřených místnostech!



Nikdy nepoužívejte přístroj nad vodou naplněnými nádobami jakéhokoliv druhu!



Bezpečnostní pokyny

Informace o napájení

- Dříve než připojíte přístroj k napájení zkontrolujte, že je vypnutý a že elektrické napětí, které je uvedeno na typovém štítku, je v souladu s elektrickým napětím ve vaší zásuvce.
- Používejte k připojení přístroje zásuvku, která je vždy dobře dostupná.
- Přístroj na vzduchové bubliny musí být napájen pomocí zařízení s ochranou proti chybovému proudu (RCD) se jmenovitým chybovým proudem do 30 mA.
- Zajistěte podmínky tak, aby nemohl základní přístroj spadnout do vany a aby se jej nebylo možné dotknout z vany.
- Chraňte přívodní kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřima rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Pokud dojde k poškození přívodního kabelu tohoto přístroje, musí jej výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba vyměnit tak, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
- Součásti přístroje, které vedou elektrické napětí, musejí být zajištěny tak, aby nemohly spadnout do vany, a aby na ně osoby z vany nemohly dosáhnout.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Po použití přístroje vždy okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při odpojování přístroje ze síťové zásuvky nikdy netahejte za přívodní kabel.

Osoby se zvláštním dohledem

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Tento přístroj nepoužívejte jako podpěru nebo jako náhražku pro lékařské použití. Chronické nemoci a symptomy by se mohly dále zhoršit.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte citlivou kůži nebo pokud máte potíže se srdcem nebo oběhovým systémem, trpíte zánětem žil, trombózou nebo vysokým krevním tlakem.
- Pro těhotné platí osobní limity zátěže.
- Pokud máte bolesti neznámého původu nepoužívejte přístroj, dokud se neporadíte s lékařem.
- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.

O použití přístroje



Použití v souladu s účelem

Perličková lázeň slouží k dosažení uvolňujícího působení na uživatele vytvářením vzduchových bublin ve vaně.

Přístroj je určen pouze k použití v domácnosti, nikoli pro komerční využití nebo použití v lékařském prostředí!

Pokud máte pochybnosti o použití výrobku ze zdravotního hlediska, promluvte si o využití perličkové lázně s lékařem.

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením. Při použití k jinému nežli stanovenému účelu zaniká nárok na záruku.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte přístroj, podložku a přívodní kabel, zda nejsou poškozené.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, pokud přístroj správně nefunguje a upadnul nebo pokud došlo k ponoření do vody.
- Dříve, než nainstalujete nebo demontujete součásti přístroje zkontrolujte, zda byl odpojen přívodní kabel.
- Nepoužívejte přídavné části, které výrobce nedoporučil.
- Do žádného z otvorů přístroje nebo do vzduchové hadice nezasouvejte jakékoliv cizí předměty.
- Používejte perličkovou lázeň pouze v uzavřených místnostech!
- Nikdy nepoužívejte přístroj nad vodou naplněnými nádobami jakéhokoliv druhu!
- Přístroj na vzduchové bubliny musí být instalován tak, aby na něj nemohla osoba z vany dosáhnout.
- Nedoporučujeme používat přístroj v trvalém provozu déle než 30 minut. Příliš dlouhý kontinuální provoz může způsobit přehřátí přístroje.
- Nikdy neodkládejte a/nebo nepoužívejte přístroj přímo vedle elektrického přímotopu nebo jiného tepelného zdroje.
- Zabraňte kontaktu přístroje, především podložky, s ostrými nebo špičatými předměty a nezasunujte do něj žádné jehlice.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou ucpané otvory.
- Nestoupejte si na přístroj.
- Nepoužívejte přístroj, pokud pocítujete únavu. Při používání přístroje nesmíte usnout.

Technická údržba a čištění

- Vlastními silami smíte přístroj pouze čistit. V případě poruch neopravujte přístroj sami. Zaniká nejen jakýkoli nárok na záruku, ale může hrozit i vážné nebezpečí (požár, úder elektrickým proudem, poranění). Opravy přenechejte autorizovaným servisům.
- Dříve, než budete přístroj čistit, vždy jej odpojte od síťové zásuvky. Nenamáchejte agregát do vody nebo jiných kapalin.
- Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Různé, 3.1 Čištění a údržba“ na straně 8.

- Příklad: Přístroj nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za napájecí kabel.
- Dříve, než přístroj uschováte, nechejte agregát a podložku s příslušenstvím vychladnout. Skladujte perličkovou lázeň do dalšího použití na čistém a suchém místě, v ideálním případě v originálním obalu.

2 Provoz

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Perličková lázeň **BBS** s možností využití aromaterapie je kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. Pokud chcete dosáhnout požadovaného výsledku při použití perličkové lázně **BBS** značky **MEDISANA** a její dlouhé životnosti doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli následující informace o použití a údržbě.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 Přístroj s přírodním kabelem (cca. 2,2 m)
- 1 Vzduchová hadice (cca. 2,4 m)
- 1 Podložka (cca. 120 x 36 cm)
- 1 Dálkové ovládání vč. baterie typ CR2032
- 3 Nástavec pro aromatické přísady s podložkou
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí.
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Použití

Pomocí perličkové lázně **MEDISANA BBS** vytvoříte ze svého domova oázu wellness. Použitím perličkové lázně po náročném dni dosáhnete hluboké relaxace a příjemného pocitu. Funkce, umožňující vlastní nastavení intenzity bublinek, zajistí optimální uvolnění napnutého svalstva. Vaše tělo bude obklopeno a masírováno tisíci vzduchových bublinek. Dalšího uvolnění dosáhnete využitím funkcí přídavného ohřevu a integrovaného nástavce pro aromatické látky. Díky své konstrukci je přístroj za provozu mimořádně tichý a nabízí tak další komfort.

2.3 Obsluha

Uvedení do provozu

- Zajistěte v koupelně příjemnou teplotu vzduchu.
- Postavte přístroj **14** ve vzdálenosti min. 60 cm od vany tak, aby na něj nebylo možné z vany dosáhnout. Dbejte, aby přívod vzduchu na spodní straně nebyl zakrytý. Dno musí být suché.
- Vložte do vany podložku **22** a dobře ji přitlačte. Přísavky na spodní straně podložky lépe drží, pokud podložku nejprve osprchujete. Vzduchová přípojka podložky je umístěna na konci části pro nohy.
- Podložka **22** musí být pevně umístěna na dně vany a nesmí sklouznout.
- Připojte hladký konec hadice **23** k podložce Soft **22**.
- Napusťte vodu. Voda musí být příjemně teplá, ne horká.
- Nepoužívejte žádné pěnivé přísady do koupele.



POZOR

Po použití vytáhněte z vany podložku. Uvolněte přísavky tím, že pod ně opatrně zajedete nehty. Tím uvolníte vakuum. Táhněte podložku po straně vany ven. Postupujte opatrně, abyste ji neroztrhli.

Aromaterapie

- Přístroj můžete používat s nasazeným držákem pro aromatické přísady nebo bez něj. Pokud budete chtít používat perličkovou lázeň s aromaterapeutickými přísadami, kápněte kapku aromatického oleje **21** na vložku, vložte ji do nástavce pro aromatické přísady **20** a zavřete jej. Vložku nepřepněte. Přílišné množství aromatických esencí může mít agresivní účinky na povrch držáku.
- Zasuňte nástavec pro aromatické přísady **19** do příslušného nástavce na zatím otevřeném konci hadice **18**.
- Zapojte konec hadice s nasazeným držákem pro aromatické přísady do přípojky na přístroji **17**.
- Zapojte přívodní kabel do zásuvky.

Obsluha přístroje

Perličkovou lázeň můžete nastavit buď přímo na agregátu **9** nebo pomocí dálkového ovladače **1**. Tlačítka na dálkovém ovladači **3** **4** **5** odpovídají tlačítkům na ovládacím panelu přístroje **13** **10** **12**. Každá aktivovaná funkce je na ovládacím panelu indikována příslušnou kontrolkou LED vlevo vedle příslušného tlačítka. Po stisknutí tlačítek na dálkovém ovladači se rozsvítí červená kontrolka LED **2** na dálkovém ovladači.

Nastavení přístroje

Intenzita bublinek

- Stiskněte jedenkrát tlačítko Power **10**. Přístroj se zapne a ihned pracuje s nejnižším výkonem (Low). Kontrolka LED Low svítí zeleně.
- Stiskněte znovu tlačítko Power **10**. Nyní svítí zelená kontrolka LED Medium. Přístroj nyní pracuje na středním výkonovém stupni (medium).
- Stiskněte tlačítko Power **10** potřetí. Nyní svítí zelená kontrolka LED Hi. Přístroj nyní pracuje na nejvyšším výkonovém stupni (Hi).
- Stiskněte tlačítko Power **10** počtvrté. LED Program svítí zeleně. Přístroj nyní pracuje v automatickém programu s masážními intervaly (Program). Přístroj přitom postupně cyklicky přepíná všechny tři stupně intenzity (Low - Medium - Hi).
- Po dalším stisknutí tlačítka Power **10** dojde k vypnutí přístroje.

Přednastavená provozní doba

Pomocí tlačítka časovače **12** můžete nastavit tři doby provozu: 30, 20 nebo 10 minut. Nedoporučujeme kontinuální použití delší než 30 minut (viz bezpečnostní pokyny). Dříve, než přístroj znovu zapnete, počkejte min. 30 minut.

- Stiskněte jedenkrát tlačítko časovače **12**. Tím nastavíte dobu aplikace na 10 minut. Žlutá LED 10 pomalu bliká.
- Stiskněte tlačítko časovače **12** podruhé. Tím nastavíte dobu aplikace na 20 minut. Žlutá LED 20 pomalu bliká.
- Stiskněte tlačítko časovače **12** potřetí. Tím nastavíte dobu aplikace na 30 minut. Žlutá LED 30 pomalu bliká.

Po uplynutí nastavené doby provozu se přístroj automaticky vypne. Pokud není nastavena žádná doba, přístroj se vypne za 10 minut.

Aktivace funkce ohřívání



UPOZORNĚNÍ

Funkce není určena k udržování teploty vody nebo k ohřívání studené vody ve vaně. Zahříváním vzduchu, kterým jsou tvořeny bublinky v lázni, zabráníte příliš rychlému ochlazení vody ve vaně za provozu přístroje.

Pokud chcete využít funkci ohřevu, stiskněte tlačítko **13**. Červená kontrolka LED vedle tlačítka se rozsvítí. Dalším stisknutím tlačítka **13** funkci ohřevu vypnete a kontrolka LED zhasne.

Nastavení pomocí dálkového ovládání

- Pokud chcete používat infračervené ovládání **1**, vstupte nejprve opatrně do vany a zapněte přístroj tlačítkem Power **4** na dálkovém ovladači.

- Dálkový ovladač neponořujte do vody.
- Na zadní straně dálkového ovladače je umístěna přísavka **7**. Pokud ji mírně navlhčíte, můžete dálkový ovladač upevnit v pohodlné vzdálenosti od vany na zeď nebo na okraj vany.
- Dálkové ovládání **1** funguje pouze v případě, že je nasměrujete na infračervený snímač **11** na ovládacím panelu **9** přístroje. Po stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači se rozsvítí červená kontrolka LED **2** na dálkovém ovladači.
- Pomocí dálkového ovladače můžete provést stejná nastavení, která již byla popsána u obsluhy přístroje.

Výměna baterií

Pokud jsou baterie příliš slabé, kontrolka LED **2** na dálkovém ovladači se při použití ovladače nerozsvítí. Dálkový ovladač je napájen lithiovou baterií 3 V CR2032. Ta je vložena do přihrádky pro baterie **8** na zadní straně. Baterie vyměníte otevřením přihrádky pro baterie např. vhodnou mincí. Vytáhněte použitou baterii a vyměňte ji za novou lithiovou baterii 3V CR2032. Pamatujte, že baterii musíte vložit správně, kladným pólem + nahoru. Bateriovou přihrádku **8** opět zavřete mincí



VAROVÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

CZ

2 Provoz / 3 Různé

MEDISANA®
home of wellness2.4
Náhradní díly

Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat.

Č. výrobku	Název	Části
88385	Přístroj 220-240 V~ 50 Hz, cca. 570 W	1
88383	Podložka cca. 36 x 120 cm	1
88384	Dálkový ovladač vč. baterie	1
30666	Vzduchová hadice (cca. 2,4 m)	1
30669	Nástavec pro aromatické přísady se 3 vložkami	4

3 Různé

**VAROVÁNÍ****NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM !****Před čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!**3.1
Čištění a péče

- Přístroj a dálkový ovladač nevyžadují údržbu. Občas přístroj očistěte měkkým a navlhčeným hadříkem.
- Podložku očistěte sprchou nebo houbou. Pokud je to nutné, použijte jemný domovní čisticí prostředek nebo mýdlovou vodu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Zbytek vody vylijete nejlépe otočením podložky, jejím rozprostřením na dno prázdné vany a krátkým spuštěním přístroje. Zbytek vody tak může být vytlačen vzduchem.
- Podložku pravidelně dezinfikujte, tím ji udržíte bez bakterií. Při každodenním použití doporučujeme provést dezinfekci každý týden, pokud bublinkovou lázeň používají různé osoby. Používejte běžné domácí dezinfekční prostředky a dodržujte pokyny výrobce.
- Přetočený kabel vždy rozmotejte.
- Skladujte přístroj nejlépe v originálním obalu, ve kterém byl přístroj dodán při zakoupení, na čistém a suchém místě.

3.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

3.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA Perličková lázeň BBS
Napájení	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Dálkový ovladač	: lithiová baterie 3 V CR2032
Výkon motoru	: caa 570 W
Provozní doba	: max. 30 minut
Provozní pauza	: min. 30 minut
Autom. vypnutí	: po caa 30 min.
Délka přívodního kabelu	: caa 2,2 m
Číslo zboží	: 88386
Číslo EAN	: 40 15588 88386 6



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (baterie, apod.).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NĚMECKO
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

IP44

Víz és por elleni védelmi osztály



Védelmi osztály II

LOT

LOT szám



Gyártó



A pezsgőfürdőt csak zárt térben használja!



Ne használja a készüléket semmilyen vízzel teli tároló felett!



Biztonsági megjegyzések

Energiaellátás

- Mielőtt a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatná, ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és hogy az adattáblán megadott elektromos feszültség a hálózatéval megegyező legyen.
- A készüléket állandóan hozzáférhető csatlakozójához csatlakoztassa.
- A pezsgőfürdő-készüléket ajánlatos egy legfeljebb 30 mA névleges kioldó áramerősségű hibaáram-védő berendezésen (RCD) keresztül táplálni.
- Gondoskodjon róla, hogy az alapkészülék ne eshessen bele a kádba, és ne is legyen elérhető a kádból.
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Sose érintse meg a hálózati csatlakozót vizes kézzel vagy vízben állva.
- Ha sérült a készülék csatlakozókábele, akkor azt csak a gyártó, illetve a gyártó ügyfélszolgálat vagy megfelelően képzett személy cserélheti a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készülék elektromos feszültséget vezető részeit olyan biztonságosan kell elhelyezni, hogy ne eshessenek a kádba, és a kádban lévő személyek ne érhessek el azokat.
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót!
- A hálózati csatlakozót használat után mindig rögtön húzza ki a csatlakozójából. Sose válassza le a készüléket a hálózati kábel húzásával az elektromos hálózatról.

Különleges személyek

- Az elektromos hálózatra csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket orvosi kezelés kiegészítésére vagy helyettesítésére. A krónikus betegségek és tünetek tovább romolhatnak.
- Ne használja a készüléket, ha érzékeny a bőre vagy szív-/keringési problémái vannak, vénagyulladásban, trombózisban vagy magas vérnyomásban szenved.
- Terhesség esetén egyéni terhelési korlátozások érvényesek.
- Ismeretlen eredetű fájdalmak esetén ne használja a készüléket, amíg nem egyeztetett orvosával.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.

A készülék üzemeltetése



Rendeltetésszerű használat

A pezsgőfürdő arra szolgál, hogy a fürdőkádban létrehozott levegőbuborékokkal ellazító hatást gyakoroljon használatjára. A készülék csak háztartásban való használatra szolgál, ipari használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas! Ha egészségügyi jellegű kétélyei vannak, akkor a pezsgőfürdő használatát előtt beszéljen orvosával.

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasításban leírtak szerint használja! A nem rendeltetészerű használat a garanciaigény elvesztésével jár.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a készülék, a puha matrac és a hálózati kábel sérülésmentes-e.
- Ne használja a készüléket, ha az, a kábel vagy a csatlakozó sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul, valamint ha vízbe vagy leesett.
- Figyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó ki legyen húzva, mielőtt alkatrészeket helyez fel vagy vesz le.
- Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket nem a gyártó ajánlott!
- Ne dugjon idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba vagy a levegőcsőbe.
- A pezsgőfürdőt csak zárt térben használja!
- Ne használja a készüléket semmilyen vízzel teli tároló felett.
- A pezsgőfürdő-készüléket a kádban lévő személyek számára nem elérhetően kell elhelyezni.
- Ne használja 30 percnél tovább. A túl hosszú üzemidő a készülék túlmelegedéséhez vezethet.
- Ne tárolja és/vagy használja a készüléket közvetlenül elektromos hőszugárzó vagy másmilyen hőforrás mellett.
- Kerülje az érintkezését, különösen a puha matrac esetében, hegyes vagy éles tárgyakkal és ne szúrjon bele tüket.
- Ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal.
- Ne álljon rá a készülékre.
- Ne használja a készüléket fáradtan. Ne aludjon el a készülék használatát közben.

Karbantartás és tisztítás

- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Zavarok észlelése esetén ne javítsa a készüléket saját kezűleg! Nemcsak a garanciaigényét veszti el, hanem komoly veszélyhelyzetek is fennállhatnak (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak a felhatalmazott szervizállomásokkal végeztesse el!
- A készüléket tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Vegye figyelembe az "Egyéb, 3.1 Tisztítás és karbantartás" fejezet útmutatását az 18. oldalon.

- Ne hordozza, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és ne hagyja, hogy a kábel becsípődjön.
- Hagyja lehűlni a készüléket, a puha matracot, valamint annak a tartozékait pedig megszáradni, mielőtt elrakná őket. A pezsgőfürdőt a következő használatig tiszta és száraz helyen – ideális esetben az eredeti csomagolásban – tárolja.

2 Üzemeltetés

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A **BBS**, aromaterápiás pezsgőfürdővel a **MEDISANA** cég minőségi termékét vásárolta meg. Ha szeretné a kívánt hatást elérni, és még sokáig szeretné örömet lelni a **MEDISANA BBS** pezsgőfürdőben, javasoljuk, hogy gondosan olvassa el az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 készülék hálózati kábelrel (kb. 2,2 m)
- 1 levegőcső (kb. 2,4 m)
- 1 puha matrac (kb. 120 x 36 cm)
- 1 távirányító CR2032 típusú elemmel
- 3 illatszertartó tálcákkal
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Használat

A **MEDISANA BBS** pezsgőfürdő wellness oázissá alakítja otthonát. A pezsgőfürdő használata javítja a közérzetet egy fárasztó nap után, és gondoskodik a teljes ellazulásról. Az egyénileg beállítható pezsgési funkció gondoskodik a feszült izmok ellazításáról. A testét ezernyi légbuborék veszi körül és masszírozza. Kapcsolható fűtés és beépített illatszertartó is segíti az Ön feltöltődését. A készülék optimális zajszintű kialakításának köszönhetően különösen halkán üzemel, ezzel is fokozva az Ön kényelmét.

2.3 Kezelés

Üzembe helyezés

- Gondoskodjon a kellemes szobahőmérsékletről a fürdőszobában.
- Úgy állítsa fel a készüléket **14**, hogy legalább 60 cm-re legyen a kádától, és ezáltal ne legyen onnan elérhető. Ügyeljen arra, hogy a levegőbevezetés az alján ne legyen lefedve. A kád aljának száraznak kell lennie.
- Helyezze be a puha matracot **22** a kádba és jól nyomja rá az aljára. A puha matrac alján lévő tapadókorongok jobban tapadnak ha felrakás előtt megnedvesíti őket a zuhannyal. A matrac levegőcsatlakozása a láb felőli végén található.
- A puha matracnak **22** biztosan kell a kád alján rögzítve lennie és nem szabad elcsúsznia.
- Kösse össze a sima csővéget **23** a puha matracal **22**.
- Engedje a fürdővizet a kádba. Ügyeljen a kellemes, nem túl meleg víz-hőmérsékletre.
- Ne használjon habzó fürdőkellékeket.



FIGYELEM

A használat után a legkönnyebben úgy veheti ki a puha matracot a kádból, ha a körmével óvatosan a tapadókorong alá nyúl és így megszünteti a vákuumot. Húzza le a puha matracot oldalra a kád aljáról anélkül, hogy elszakítaná.

Aromaterápia

- A készülék használható illatszerekkel és azok nélkül is. Ha a pezsgőfürdőt aromaterápiával együtt szeretné használni, akkor tegyen egy csepp illóolajat **21** az egyik tálcára, helyezze ezt be az egyik illatszertartóba **20**, majd csukja be. Ne töltsen túl a tálcát. A túlzott mennyiségű aromakoncentrátum kikezdheti az illatszertartó felszínét.
- Tolja az illatszertartót **19** a számára kialakított helyre a még nyitott csővégen **18**.
- Csatlakoztassa a csővéget a behelyezett illatszertartóval a készülék csatlakozójához **17**.
- Dugja be a hálózati kábelt **16** a csatlakozóaljzatba.

Készülék használata

A pezsgőfürdőt vagy közvetlenül a készüléken **9** vagy a távirányító **1** segítségével lehet beállítani. A távirányító gombjai **3** **4** **5** megegyeznek a készülék kezelőmezőjén található gombokkal **13** **10** **12**. Minden aktív funkciót egy megfelelő LED jelez a kezelőmezőn az adott gomb mellett a bal oldalon. A távirányító használatakor kigyullad a piros ellenőrző-LED **2** a távirányítón.

Beállítás a készüléken**Pezsgéserősség**

- Nyomja meg a Power gombot **10**. Bekapcsol a készülék, és azonnal működni kezd a legalacsonyabb fokozaton (Low). Zölden világít a Low LED.
- Nyomja meg újra a Power gombot **10**. Ekkor elkezd zölden világítani a Medium LED. A készülék így a középső teljesítményfokozaton (Medium) üzemel.
- Nyomja meg harmadszor is a Power gombot **10**. Ekkor elkezd zölden világítani a Hi-LED. A készülék ekkor a legmagasabb teljesítményfokozaton (Hi) üzemel.
- Nyomja meg negyedszer is a Power gombot **10**. Zölden világít a program LED. A készülék ekkor az automatikus szakaszos masszázsprogram (program) szerint működik. Ilyenkor a készülék egymás után végigmegy a három különböző intenzitású fokozaton (Low - Medium - Hi), majd ismét stb.
- A Power gomb **10** ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki a készüléket.

Előzetesen beállított üzemidő

Az időzítógombbal **12** három üzemidő közül választhat: 30, 20 vagy 10 perc. 30 percnél hosszabb üzem nem javasolt (lásd biztonsági tudnivalók). A készülék újbóli bekapcsolása előtt tartson legalább 30 perc szünetet.

- Nyomja meg az időzítógombot **12**. Ezzel választhatja ki a 10 perces üzemidőt. A 10-es LED elkezd lassan sárgán villogni.
- Nyomja meg ismét az időzítógombot **12**. Ezzel választhatja ki a 20 perces üzemidőt. A 20-as LED elkezd lassan sárgán villogni.
- Nyomja meg harmadszor is az időzítógombot **12**. Ezzel választhatja ki a 30 perces üzemidőt. A 30-as LED elkezd lassan sárgán villogni.

Az előzetesen beállított üzemidő leteltével magától kikapcsol a készülék. Ha nem állít be időt, akkor a készülék 10 perc elteltével kapcsol ki.

Fűtési funkció bekapcsolása**MEGJEGYZÉS**

A fűtési funkció nem a vízhőmérséklet állandó szinten tartására, illetve a fürdő felmelegítésére szolgál. A buborékokat létrehozó levegő felmelegítésével meggátolható a fürdővíz túl gyors kihűlése.

Ha használni kívánja a fűtési funkciót, akkor nyomja meg az **13** gombot. Elkezd pirosan világítani a mellette lévő LED. Az **13** gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki a fűtési funkciót. Ekkor kialszik a LED.

Beállítás a távirányítóval

- Ha az infravörös távirányítót **1** kívánja használni, akkor először vigyázva szálljon be a fürdőkádba és kapcsolja be a készüléket a távirányító Power gombjának **4** megnyomásával.

- Ne merítse a távirányítót a vízbe.
- A távirányító hátoldalán tapadókorong **7** található. Ha ezt egy kicsit megnedvesíti, akkor kényelmes távolságban felhelyezheti a távirányítót a fürdőszoba falára vagy a fürdőkád szélére.
- A távirányító **1** csak akkor működik, ha a készülék kezelőmezőjén **11** található infravörös érzékelőre **9** van irányítva. A távirányító használatakor kigyullad a piros ellenőrző-LED **2** a távirányítón.
- A távirányító segítségével ugyanazokat a beállításokat lehet elvégezni, amelyek a készülék leírásánál szerepelnek.

Elemcsere

Túl gyenge elem esetén a piros LED **2** használatkor nem jelzi a működést. A távirányító egy 3 V-os CR2032 Lithium elemmel működik. Ez az elemtartóban **8** található a hátoldalon. Az elem cseréjéhez nyissa ki az elemtartó fedelét egy alkalmas érmével. Vegye ki az elhasznált elemet és cserélje ki egy új 3 V-os CR2032 Lithium elemmel. Figyeljen arra, hogy helyesen helyezze be az elemet, a + pólussal felfelé. Az érmével zárhatja le ismét az elemtartót **8**.



FIGYELMEZTETÉS

ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elementsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltsé újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereskedések elemgyűjtő helyein!

HU 2 Üzemeltetés / 3 Egyéb

MEDISANA®
home of wellness

2.4 Cserealkatrészek A tartozékok és cserealkatrészek utánrendelhetőek.

<i>Cikk szám.</i>	<i>Megjelölés</i>	<i>Részek</i>
88385	Készülék 220-240 V~ 50 Hz, kb. 570 W	1
88383	Puha matrac (kb. 36 x 120 cm)	1
88384	Távírányító elemmel	1
30666	Levegőcső (kb. 2,4 m)	1
30669	Illatszertartó 3 tálcával	4

3 Egyéb**FIGYELMEZTETÉS****ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE !**

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

3.1 Tisztítás és karbantartás

- A készülék és a távirányító kész a karbantartásra. Bizonyos időközönként le kell törölni őket puha, nedves kendővel.
- A puha matracot tisztítsa egyszerűen a zuhany vagy egy szivacs segítségével. Ha szükséges használjon enyhe, háztartási tisztítószer vagy szappanos vizet.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- A maradék vizet legkönnyebben a matracot megfordítva, az üres kád aljára fektetve a készülék rövid működtetésével távolíthatja el úgy, hogy a levegő kinyomja a maradék vizet.
- Rendszeresen fertőtlenítse a matracot, hogy ne telepedhessen meg rajta baktériumok. Mindennapos használat esetén heti rendszerességű fertőtlenítés ajánlott, különösen akkor, ha többen is használják ugyanazt a matracot. Háztartási fertőtlenítőszereket használjon, és ügyeljen a gyártó információira.
- Tekerje ki a kábelt, ha megcsavarodott.
- A készüléket legcélszerűbben a vásárlásnál kapott, eredeti csomagolásába visszatéve, tiszta és száraz helyen tárolja.

3.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétkébe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elem-gyűjtőhelyre!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

3.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA Pezsgőfürdő BBS
Energiaellátás	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Távírányító	: 3 V-os CR2032 Lithium elem
Motorteljesítmény	: kb. 570 W
Üzemidő	: max. 30 perc
Üzemszünet	: min. 30 perc
Automatikus kikapcsolás	: kb. 30 perc után
Hálózati kábel hossza	: kb. 2,2 m
Cikkszám	: 88386
EAN kód	: 40 15588 88386 6



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

**Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
 - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - a normál kopásnak kitett tartozékok (elemek stb.).
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

IP44

Klasa ochrony przed wodą i kurzem



Klasa ochrony II

LOT

Numer LOT



Wytwórca

PL

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

MEDISANA®
home of wellness



Używaj maty do kąpieli bąbelkowej tylko w zamkniętych pomieszczeniach!



Nie używaj urządzenia znajdującego się nad zbiornikami napełnionymi wodą!



Wskazówki bezpieczeństwa

Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu stosowanego gniazda wtykowego.
- W celu podłączenia urządzenia używaj łatwo dostępnego gniazda wtykowego.
- Urządzenie do hydromasażu powinno być podłączone do sieci za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) o prądzie znamionowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Upewnij się, że urządzenie nie może wpaść do wanny i że nie można sięgnąć do niego z wanny.
- Chroń przewód zasilający i urządzenie przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy tego urządzenia wolno wymieniać tylko producentowi, personelowi serwisowemu producenta lub innym osobom posiadającym podobne kwalifikacje. Pozwala to uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Części urządzenia przewodzące prąd elektryczny muszą być zabezpieczone w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wanny i znajdowały się w miejscu niedostępnym dla osób kąpiących się.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazda.
- Po użyciu zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Niniejsze urządzenie nie zastępuje specjalistycznej terapii medycznej. Może to doprowadzić do pogorszenia chronicznych dolegliwości i symptomów chorobowych.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli masz wrażliwą skórę lub problemy z sercem / krążeniem, cierpisz na zapalenie żył, zakrzepicę lub nadciśnienie tętnicze.
- Kobiety w ciąży nie powinny nadmiernie obciążać organizmu.
- W przypadku objawów bólu nie używaj urządzenia, zanim nie skonsultujesz się z lekarzem.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Stosowanie urządzenia



Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przyrząd do hydromasażu ma działanie relaksacyjne i jest wykorzystywany podczas kąpieli w wannie do tworzenia pęcherzyków powietrza. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych! W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem!

- Należy używać urządzenia jedynie w celu, do którego jest przeznaczone, zgodnie z instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje używania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie, mata i przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo lub dostało się do wody bądź spadło z pewnej wysokości.
- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem części urządzenia wyjmij zawsze wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Nie należy używać żadnych dodatków, które nie zostały zalecone przez producenta.
- Nie wkładaj obcych przedmiotów do otworów urządzenia lub węża powietrza.
- Używaj maty do kąpieli bąbelkowej tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
- Nie używaj urządzenia, gdy znajduje się ono nad zbiornikami wypełnionymi wodą!
- Urządzenie do hydromasażu musi znajdować się w miejscu niedostępnym dla osób kąpiących się.
- Praca urządzenia w trybie ciągłym powyżej 30 minut nie jest zalecana. Zbyt długa praca ciągła może prowadzić do przegrzania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w bezpośredniej bliskości grzejników elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Unikaj kontaktu urządzenia - szczególnie maty - ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nią igieł lub szpilek.
- Nie używaj urządzenia z zatkanyimi otworami.
- Nie stawaj na urządzeniu.
- Nie wolno używać urządzenia w stanie zmęczenia. Nie zasypiaj podczas stosowania urządzenia.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia. Nie tylko spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancyjnego, ale może stanowić poważne zagrożenie (ogień, porażenie prądem, okaleczenie). Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.
- Uwzględnij rozdział "Informacje ogólne, 3,1 Czyszczenie i pielęgnacja" na str. 28.

PL

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / 2 Obsługa

- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać urządzenia za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż urządzenie wystygnie, a mata wraz z osprzętem całkowicie wyschnie. Przechowuj matę do kąpeli bąbelkowej w czystym i suchym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

2 Obsługa

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Urządzenie do kąpeli bąbelkowej **BBS** z możliwością stosowania aromaterapii jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania urządzenia do kąpeli bąbelkowej **BBS** firmy **MEDISANA**, zalecamy dokładne przeczytanie informacji dotyczących stosowania i konserwacji.

2.1

Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 urządzenie z przewodem zasilającym (ok. 2,2 m)
- 1 wąż powietrza (ok. 2,4 m)
- 1 mata (ok. 120 x 36 cm)
- 1 pilot zdalnego sterowania z baterią typu CR2032
- 3 dozowniki zapachu z wkładkami
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

2.2

Zastosowanie

Urządzenie do kąpeli bąbelkowej firmy **MEDISANABBS** pozwala stworzyć oazę wellness w swoim domu. Kąpiel bąbelkowa polepsza samopoczucie po uciążliwym dniu i zapewnia głębokie odprężenie. Funkcja kąpeli bąbelkowej, którą można ustawiać w zależności od indywidualnych potrzeb, gwarantuje rozluźnienie napiętych mięśni. Ciało jest masowane przez pęcherzyki powietrza. Ogrzewanie i zintegrowany dozownik zapachu dodatkowo zapewniają odpoczynek i regenerację. Urządzenie dzięki odpowiedniej konstrukcji zapewniającej optymalność pod względem generowania hałasu pracuje bardzo cicho i zapewnia właściwy komfort.

2.3 Obsługa

Uruchamianie

- Zadbaj o przyjemną temperaturę w łazience.
- Ustaw urządzenie 14 w odstępie co najmniej 60 cm od wanny, aby niemożliwić dostęp do niego osobom korzystających z kąpeli. Wlot powietrza pod spodem nie może być zakryty. Podłoga musi być sucha.
- Rozłóż matę 22 w wannie i mocno ją dociśnij. Przysssawki na spodzie maty mają lepszą przyczepność, jeżeli zwilżysz je wcześniej wodą. Przyłącze powietrza znajduje się w dolnej części maty.
- Mata 22 musi mocno przylegać do dna wanny i nie może się przesuwac.
- Połącz gładką końcówkę węża 23 z matą 22.
- Napuść wody do wanny. Zwróć uwagę na przyjemną, nie za wysoką temperaturę wody.
- Nie używaj żadnych pianących się dodatków kąpielowych.



UWAGA

Po użyciu wyjmij najlepiej matę z wanny, ostrożnie odrywając paznokciami przysssawki od dna wanny. Następnie wyciągnij ostrożnie matę z wanny.

Aromaterapia

- Urządzenie można używać z lub bez założonego dozownika zapachu. Aby połączyć kąpiel bąbelkową z aromaterapią, dodaj teraz jedną kroplę olejku aromatycznego 21 na wkładkę, włóż ją w dozownik zapachu 20 i zamknij. Nie przepelniaj wkładki. Na powierzchni dozownika zapachu może znajdować się za duża ilość esencji aromatycznej.
- Wsuń dozownik zapachu 19 w przeznaczony do tego uchwyt na otwartej jeszcze końcówce węża 18.
- Umieść końcówkę węża z założonym dozownikiem zapachu w przyłączy urządzenia 17.
- Podłącz przewód zasilający 16 do gniazda wtykowego.

Obsługa urządzenia

Kąpiel bąbelkową można ustawić bezpośrednio na agregacie 9 lub na pilocie zdalnego sterowania 1. Przyciski pilota zdalnego sterowania 3 4 5 odpowiadają przyciskom znajdującym się na panelu obsługi urządzenia 13 10 12. O aktywacji określonej funkcji informuje odpowiednia dioda świecąca się na panelu obsługi po lewej stronie danego przycisku. Po uruchomieniu pilota zdalnego sterowania na pilocie tym świeci się czerwona kontrolka LED 2.

Regulacja urządzenia

Intensywność bąbelków

- Naciśnij jednokrotnie przycisk Power **10**. Urządzenie włącza się i pracuje natychmiast na najniższym stopniu mocy (Low). Świeci się zielona dioda LED Low.
- Naciśnij jeszcze raz przycisk Power **10**. Teraz świeci się zielona dioda LED Medium. Urządzenie pracuje na średnim stopniu mocy (Medium).
- Naciśnij przycisk Power **10** po raz trzeci. Teraz świeci się zielona dioda LED Hi. Urządzenie pracuje teraz na najwyższym stopniu mocy (Hi).
- Naciśnij przycisk Power **10** po raz czwarty. Świeci się zielona dioda LED programu. Urządzenie pracuje teraz przy zastosowaniu automatycznego programu masażu przerywanego (Program). W ten sposób urządzenie działa kolejno na trzech różnych poziomach intensywności (Low- Medium-Hi) wielokrotnie.
- Ponowne naciśnięcie przycisku Power **10** powoduje wyłączenie urządzenia.

Wstępnie ustawiony czas pracy

Za pomocą przycisku Timer **12** można wybrać trzy czasy pracy: 30, 20 lub 10 minut. Nie zaleca się pracy urządzenia w trybie ciągłym powyżej 30 minut (patrz rozdział Wskazówki bezpieczeństwa). Przed ponownym włączeniem urządzenia poczekaj przynajmniej 30 minut.

- Naciśnij jednokrotnie przycisk Timer **12**. Wybrany jest czas pracy wynoszący 10 minut. Powoli pulsuje dioda LED 10.
- Po raz drugi naciśnij przycisk Timer **12**. Wybrany jest czas pracy wynoszący 20 minut. Powoli pulsuje dioda LED 20.
- Po raz trzeci naciśnij przycisk Timer **12**. Wybrany jest czas pracy wynoszący 30 minut. Powoli pulsuje dioda LED 30.

Po upływie wstępnie ustawionego czasu pracy urządzenie wyłącza się automatycznie. W przypadku nieustawienia czasu wyłączenie następuje po 10 minutach.

Włączanie funkcji ogrzewania



WSKAZÓWKA

Funkcja ogrzewania nie służy do utrzymywania temperatury wody lub podgrzewania zimnej wody w trakcie kąpieli. Ocieplanie powietrza, z którego powstają bąbelki, ma zapobiec zbyt szybkiemu jej wychłodzeniu w trakcie pracy urządzenia.

Jeśli chcesz użyć funkcji ogrzewania, naciśnij przycisk **13**. Znajdująca się obok dioda LED świeci się na czerwono. Ponowne naciśnięcie przycisku **13** spowoduje wyłączenie funkcji ogrzewania i zgaśnięcie diody LED.

Regulacja pilotem zdalnego sterowania

- Jeśli chcesz stosować pilot na podczerwień **1**, wejdź ostrożnie do wanny, a następnie włącz urządzenie przyciskiem Power **4** znajdującym się na tym pilocie.

- Nie zanurzaj pilota w wodzie.
- Z tyłu pilota znajduje się przyssawka **7**. Zwilżając ją lekko, możesz przymocować pilot w odpowiedniej odległości na ścianie łazienki lub na brzegu wanny.
- Pilot zdalnego sterowania **1** funkcjonuje tylko wtedy, gdy jest skierowany na czujnik podczerwieni **11** znajdujący się na panelu obsługi urządzenia **9**. Na pilocie zdalnego sterowania, po jego uruchomieniu, świeci się czerwona kontrolka LED **2**.
- Za pomocą pilota można dokonać wszystkich ustawień urządzenia opisanych powyżej.

Wymiana baterii

Gdy bateria jest zbyt słaba, po próbie uruchomienia pilota czerwona dioda LED **2** nie pokazuje żadnej funkcji. Pilot zdalnego sterowania jest zasilany jedną baterią litową 3V CR2032. Znajduje się ona w schowku na baterię **8** z tyłu pilota. Aby wymienić baterię, otwórz pokrywę schowka przy użyciu odpowiedniej monety. Wyjmij zużytą baterię i wymień ją na nową baterię litową 3V CR2032. Włóż ją prawidłowo biegunem + zwróconym do góry. Ponownie zamknij schowek na baterię **8** za pomocą monety.



OSTRZEŻENIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, chroń przed kontaktem ze skórą, oczami i błoną śluzową! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekazaj je do punktu zbiorczego.

PL

2 Obsługa / 3 Informacje różne

MEDISANA®
home of wellness

2.4 Osprzęt i części zamienne można zamówić.

Części zamienne

<i>Nr artykułu</i>	<i>Nazwa</i>	<i>Ilość</i>
88385	Urządzenie 220-240 V~ 50 Hz, ok. 450 W	1
88383	mata (ok. 36 x 120 cm)	1
88384	pilot zdalnego sterowania z baterią	1
30666	wąż powietrza (ok. 2,4 m)	1
30669	dozowniki zapachu z 3 wkładkami	4

3 Informacje różne

**OSTRZEŻENIE****NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM !**

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego!

3.1
Czyszczenie i
pielęgnacja

- Urządzenie i pilot zdalnego sterowania są bezobsługowe. Od czasu do czasu należy je przetrzeć miękką, nawilżoną ściereczką.
- Matę należy myć wodą z ręczki natryskowej i gąbką. W razie potrzeby użyj łagodnego domowego środka czyszczącego lub wody z dodatkiem mydła.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Pozostałości wody najlepiej usunąć poprzez odwrócenie maty, ułożenie jej na płasko w pustej wannie oraz uruchomienie na krótko urządzenia, które spowoduje wyparcie wody przez powietrze.
- Aby zapobiec gromadzeniu się bakterii, należy regularnie dezynfekować matę. Przy codziennym użytkowaniu zaleca się przeprowadzanie dezynfekcji raz w tygodniu - szczególnie wówczas, gdy z kąpeli bąbelkowych korzystają różne osoby. Należy używać środków dezynfekujących wykorzystywanych w gospodarstwach domowych i stosować się do wskazówek producenta.
- Rozwiń skręcony kabel.
- Schowaj urządzenie najlepiej w oryginalne opakowanie i przechowuj je w czystym i suchym miejscu.

3.2
Wskazówki
dotyczące
utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

3.3
Dane
techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA Kąpiel bąbelkowa BBS
Zasilanie	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Pilot zdalnego sterowania	: bateria litowa 3V CR2032
Moc silnika	: ok. 570 W
Czas pracy	: maks. 30 min
Przerwa w pracy	: min. 30 min
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 30 min
Długość przewodu zasilającego	: ok. 2,2 m
Nr artykułu	: 88386
Kod EAN	: 40 15588 88386 6



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

PL

4 Gwarancja

MEDISANA[®]
home of wellness

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu (bateria itd.).
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. **Açıklama** Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI
Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

IP44

Suya ve toza karşı korunma sınıfı



Koruma sınıfı II

LOT

LOT numarası



Fabrikatör

TR

1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®
home of wellness

Hava kabarcıklı banyoyu sadece kapalı mekânlarda kullanınız!



Bu cihazı her türlü su ile dolu kabın üzerinde kullanmayınız!



Güvenlik bilgileri

güç kaynağı hakkında

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı bağlamak için her zaman erişilebilen bir priz kullanınız.
- Hava kabarcıklı cihazı nominal kaçak akım değeri 30 mA'ya kadar olan bir kaçak akım koruma donanımı (RCD) üzerinden bağlanmalıdır.
- Ana cihazın küvete düşmemesi ve küvet içinden erişilememesi için önlem alın.
- Şebeke kablosunu ve cihazı, yüksek sıcaklıktan, kızgın yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke fişine kesinlikle ıslak ellerle veya suya girdiğinizde dokunmayınız.
- Cihazın bağlantı kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmasını önlemek için, üreticisi veya üretici müşteri servisi veya başka bir usta kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın içinden elektrik geçen parçaları banyoya düşmeyecek ve banyoda oturan kişiler tarafından erişilemeyecek şekilde emniyete alınmalıdır.
- Suya düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke fişini çıkartınız.
- Cihazı kullandıktan sonra, fişi derhal prizden çıkarınız. Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle kablosundan çekmeyin.

özel kişiler için

- Elektrik şebekesine bağlı olan cihazları daima gözetim altında bulundurunuz.
- Bu cihazı, tıbbi uygulamalarda destek veya yedek olarak kullanmayınız. Kronik şikâyetler ve semptomlar daha da kötüleşebilirler.
- Bu cihaz ciltleri hassas olanlar veya kalp ve kan damarları ile ilgili hastalıkları olanlar, bir damar iltihabı, tromboz veya yüksek tansiyondan şikayeti olanlar tarafından kullanılmamalıdır.
- Hamile kadınlar için kişisel zorlanma sınırları geçerlidir.
- Sebebi bilinmeyen ağrılarınız varsa, cihazı kullanmadan önce bir doktora danışınız.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.

cihazın işletimiyle ilgili



Amacına uygun kullanım

Hava kabarcığı banyosu bir küvette hava kabarcıkları ile kullanıcı üzerinde rahatlatıcı bir etki oluşturmak için tasarlanmıştır. Bu cihaz sadece evsel kullanım için öngörülmüştür ve ticari amaçla veya tıbbi alanlarda kullanılması yasaktır! Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, hava kabarcığı banyosunu kullanmadan önce doktorunuza danışınız!

- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Her kullanımdan önce cihazda, yumuşak şiltede ve şebeke kablosunda hasar olup olmadığı dikkatle kontrol edilmelidir.
- Elektrik kablosu veya fişi hasarlı olan ve kusursuz bir şekilde çalışmayan, yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız.
- Cihaz içine parça yerleştirirken veya çıkartırken daima şebeke kablosunun çıkartılmış olduğunda dikkat edin.
- Bu cihaz evler dışında kullanım için uygun değildir.
- Cihazın deliklerine veya hava hortumuna yabancı maddeler sokmayın.
- Hava kabarcıklı banyoyu sadece kapalı mekânlarda kullanınız!
- Bu cihazı her türlü su ile dolu kabin üzerinde kullanmayınız!
- Hava kabarcığı cihazı banyoda bulunan kişiler için erişilemeyecek bir yerde bulunmalıdır.
- Sürekli olarak 30 dakikanın üzerinde kullanılması önerilmez. Daha uzun bir süre çalıştırıldığında, cihaz ısınabilir.
- Cihazı kesinlikle elektrikli soba vb. ısı kaynaklarına yakın olarak yerleştirmeyin ve kullanmayın.
- Cihazın, özellikle yumuşak şiltenin ucu sivri ve keskin cisimlere temas etmesini önleyin ve özellikle içine iğne batırmayın.
- Delikleri tıkanmış cihazı kullanmayın.
- Cihazın üzerine çıkmayınız.
- Bu cihazı yorgun olduğunuzda kullanmayınız. Kullanırken uyumayınız.

bakım ve temizlik için

- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Bunun sonucunda yalnızca her türlü garanti kaybedilmekle kalmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler de meydana gelebilir (yangın, elektrik çarpması, yaralanma). Onarımları yalnızca yetkili servislere yaptırınız.
- Cihazı temizlemeden önce, kapatın ve daima şebeke fişini çıkartın. Cihazı kesinlikle suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- 38. sayfadaki "Diğer Konular, 3.1 Temizlik ve Bakım" bölümüne dikkat ediniz.

TR

1 Güvenlik bilgileri / 2 Çalıştırma

MEDISANA®
home of wellness

- Cihazı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayınız.
- Cihazı kaldırıp saklamadan önce soğumasını ve yumuşak şilte ile aksesuar parçalarının kurumasını bekleyin. Hava kabarcıklı banyoyu bir sonraki kullanıma kadar temiz ve kuru bir yerde saklayın, en iyisi orijinal ambalajında bırakın.

2 Çalıştırma

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Esans terapisi olanaklı hava kabarcıklı banyo **BBS** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın alınız. İstedığınız neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** hava kabarcıklı banyosu **BBS**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 cihaz ve şebeke kablosu (yakl. 2,2 m)
- 1 hava hortumu (yakl. 2,4 m)
- 1 yumuşak şilte (yakl. 120 x 36 cm)
- 1 uzaktan kumanda ve pilleri, Tip CR2032
- 3 pedli esans taşıyıcı
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 Uygulama

MEDISANA hava kabarcıklı banyo **BBS** ile wellness cennetini evinize taşıyorsunuz. Hava kabarcıklı banyonun uygulaması yorucu bir günün sonunda dinlenmeyi teşvik eder ve derin bir rahatlama sağlar. Bireysel olarak ayarlanabilen hava kabarcıklı işlevi gergin kasların yumuşamasını sağlar. Vücudunuza binlerce hava kabarcığı tarafından masaj yapılır. Ayrıca ısıtmayı açıp entegre edilmiş olan esans taşıyıcıyı kullandığınızda ayrıca bir rahatlama sağlanır. Cihazın ses geçirmez bir yapıda olması oldukça sessiz çalışmasını sağlar ve bu sayede ayrıca bir konfor sağlanır.

2.3 Kullanım

Devreye alma

- Banyoda rahatlatıcı bir oda sıcaklığı olmasını sağlayın.
- Cihazı 14 küvetten en az 60 cm uzağa, küvetten artık erişilemeyeceği bir yere yerleştiriniz. Alt yüzündeki hava girişinin kapanmamasına dikkat edin. Zemin kuru ve düz olmalıdır.
- Yumuşak şilteyi 22 küvete yerleştirin ve iyice bastırın. Yumuşak şiltenin alt yüzündeki vantuzlar daha önce duş başlığı ile ıslatıldıklarında daha iyi yapışırlar. Şiltenin hava bağlantısı ayak ucundadır.
- Yumuşak şilte 22 küvetin tabanına oturmali ve kaymamalıdır.
- Hortumun ucunu 23 yumuşak şilte 22 ile birleştirin.
- Banyoya su doldurun. Su sıcaklığının sizin için uygun olmasına dikkat edin.
- Suyu köpük yapan banyo katkı maddeleri atmayın.



DİKKAT

Banyodan sonra yumuşak şilteyi küvetten almak için tırnağınızı şiltenin altına sokarak vakumu çözün. Yumuşak şilteyi yırtmadan, yanlardan çekin ve küvet tabanından ayırın.

Aroma terapisi

- Cihaz şimdi esans taşıyıcı ile veya esans taşıyıcıyı kullanmadan da kullanılabilir. Hava kabarcığı banyosunda aroma terapisi kullanmak istiyorsanız, bir ped üzerine bir damla esans yağına 21 damlatın, bunu esans taşıyıcıya 20 yerleştirin ve esans taşıyıcıyı kapatın. Padi çok fazla doldurmayın. Çok fazla esans taşıyıcının üst yüzeyini tahrip edebilir.
- Kapalı olan esans taşıyıcıyı 19 açık olan hortumun öngörülen ucuna 18 geçirin.
- Esans taşıyıcılı hortum ucunu cihazdaki bağlantıya 17 bağlayın.
- Şebeke kablosunu 16 prize takın.

Cihazın kullanımı

Hava kabarcığı banyosu doğrudan cihaz üzerindeki kullanma alanı 9 uzaktan kumanda 1 ayarlanabilir. Uzaktan kumandanın tuşları 3 4 5 cihazın kullanma alanındaki tuşlarla 13 10 12 aynıdır. Etkinleştirilen her işlev ilgili tuşun solunda bulunan LED ile kullanma alanında gösterilir. Uzaktan kumandaya basıldığında, üzerinde bulunan kırmızı kontrol LED'i 2 yanar.

Cihazda ayarlama

Kabarcık yoğunluğu

- Güç tuşuna **10** bir kez basın. Cihaz açılır ve derhal en düşük kapasitede (Low) çalışmaya başlar. Low-LED'i yeşil renkte yanar.
- Güç tuşuna **10** bir kez daha basın. Şimdi de orta-LED'i yeşil renkte yanar. Cihaz şimdi orta kapasitede (Medium) çalışır.
- Güç tuşuna **10** üçüncü kez basın. Şimdi de Hi-LED'i yeşil renkte yanar. Cihaz şimdi en yüksek kapasitede (Hi) çalışır.
- Güç tuşuna **10** dördüncü kez basın. Program-LED'i yeşil renkte yanar. Cihaz şimdi otomatik aralıklı masaj programında (Programm) çalışır. Bu programda cihaz bu farklı yoğunluk kademelerinde (Low - Medium -Hi) dönüşümlü olarak çalışmaya başlar.
- Güç tuşuna **10** bir kez daha basıldığında cihaz kapanır.

Önceden ayarlanan çalışma süresi

Zamanlayıcı tuşu **12** ile üç uygulama süresi seçilebilir: 30, 20 veya 10 dakika. Sürekli olarak 30 dakikadan fazla kullanılması önerilmez (emniyet uyarılarına bakınız). Cihazı tekrar çalıştırmadan önce en az 30 dakikalık bir ara veriniz.

- Zamanlayıcı tuşuna **12** bir kez basın. Uygulama süresi olarak 10 dakika seçilir. 10-LED'i yavaş yavaş sarı renkte yanıp söner.
- Zamanlayıcı tuşuna **12** ikinci kez basın. Uygulama süresi olarak 20 dakika seçilir. 20-LED'i yavaş yavaş sarı renkte yanıp söner.
- Zamanlayıcı tuşuna **12** üçüncü kez basın. Uygulama süresi olarak 30 dakika seçilir. 30-LED'i yavaş yavaş sarı renkte yanıp söner.

Önceden ayarlanmış olan çalışma süresi sona erdiğinde, cihaz otomatik olarak kapanır. Bir süre seçilmez ise, cihaz 10 dakika sonra kapanır.

Isıtma işlevinin çalıştırılması



UYARI

Isıtma işlevi banyo suyunun sıcaklığını sabit tutmak veya soğuk bir banyoyu ısıtmak için öngörülmemiştir. Hava kabarcıklarının olduğu hava ısıtıldığında, banyo suyunun çalışma esnasında soğuması önlenir.

Isıtma işlevini kullanmak istemiyorsanız, **13** tuşuna basın. Yanında bulunan LED kırmızı renkte yanar. Tuşa **13** bir kez daha basıldığında, ısıtma işlevi yeniden kapatılır ve LED söner.

Uzaktan kumanda ile ayarlanması

- Kızılötesi kumandayı **1** kullanmak istiyorsanız, yavaşça küvete girin ve cihazı çalıştırmak için uzaktan kumandadaki güç tuşuna **4** basın.

- Uzaktan kumandayı suya batırmayın.
- Uzaktan kumandanın arka yüzünde bir vantuz **7** bulunur. Bu vantuzu hafifçe ıslattığınızda, rahat bir uzaklığa, küvetin kenarına veya banyonun duvarına tespit edebilirsiniz.
- Uzaktan kumanda **1** sadece kullanma alanındaki **9** kızılötesi sensör **11** cihaza doğru tutulduğunda çalışır. Uzaktan kumandaya basıldığında, üzerinde bulunan kırmızı kontrol LED'i **2** yanar.
- Uzaktan kumanda ile cihazda yapılan ayarların aynısı yapılabilir.

Pil değiştirme

Pil zayıfladığında, uzaktan kumandaya basıldığında, kırmızı LED **2** yanmaz. Uzaktan kumanda bir adet 3V CR2032 lityum pil ile çalışır. Pil arka yüzdeki pil yuvasında **8** bulunur. Pili değiştirmek için, uygun boyda bir madeni para ile pil yuvasını açın. Bitmiş pili çıkartın ve yerine yeni bir 3V CR2032 lityum pil takın. Kutuplarının doğru olmasına dikkat edin, + kutbu yukarıya bakmalıdır. Madeni parayı kullanarak pil yuvasını **8** tekrar kapatın.



DİKKAT

PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Daima bütün pilleri aynı zamanda değiştirin!
- Sadece aynı tip pi kullanın, farklı tipte veya eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

TR

2 Çalıştırma / 3 Çeşitli bilgilerMEDISANA®
home of wellness**2.4
Yedek parçalar**

Aksesuar ve yedek parçalar sonradan sipariş edilebilir.

<i>Parça No.</i>	<i>Adı</i>	<i>Parçalar</i>
88385	Cihaz 220-240 V~ 50 Hz, yakl. 570 W	1
88383	Yumuşak şilte (yakl. 36 x 120 cm)	1
88384	Uzaktan kumanda ve pil	1
30666	Hava hortumu (yakl. 2,4 m)	1
30669	3 pedli esans taşıyıcı	4

3 Çeşitli bilgiler**DİKKAT****ELEKTRİK ŞOKU TEHLİKESİ !****Cihazı temizlemeden önce, şebeke fişini çıkarınız!****3.1
Temizlik
ve bakım**

- Cihazın ve uzaktan kumandanın bakımı gerekmez. Arada sırada yumuşak, nemli bir bezle temizlenmelidir.
- Yumuşak şilteyi her sefer kullandıktan sonra bir duş başlığı veya sünger ile temizleyin. Gerektiğinde ev deterjanı veya sabunlu su da kullanılabilir.
- Asla asidik deterjanlar veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazda kalan suyu şilteyi çevirerek boş küvete yerleştirip, kısaca kalan suyun hava ile dışarıya atılabileceği kadar çalıştırarak temizleyebilirsiniz.
- Şilteyi mikroplara karşı korumak için arada sırada dezenfekte ediniz. Her gün, özellikle değişik kişiler tarafından kullanıldığında, kabarcık banyosunun haftada bir dezenfekte edilmesini öneririz. Sadece evsel kullanım için onaylanmış dezenfeksiyon maddeleri kullanınız ve üretici uyarılarına dikkat ediniz.
- Aşırı derecede döndürülmüş kabloları düzeltiniz.
- Cihazı satın aldığınızda içinde bulunduğu orijinal ambalajına yerleştirin ve temiz ve kuru bir yerde saklayın.

3.2
Ayrıştırma ile
İlgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılmaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

3.3
Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Hava Kabarcığı Banyosu BBS
Akım beslemesi	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Uzaktan kumanda	: 3V CR2032 lityum pil
Güç tüketim	: yakl. 570 W
Çalışma süresi	: maks. 30 dakika
Çalışmaya ara verme	: min. 30 dakika
Otomatik kapama	: yakl. 30 dak. sonra
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 2,2 m
Ürün numarası	: 88386
EAN-numarası	: 40 15588 88386 6



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

TR 4 Garanti**MEDISANA®**
home of wellness**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- 1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar (piller vb.).
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA
eMail: info@medisana.de
İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

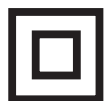


УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

IP44

Класс защиты от попадания воды и пыли



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

Используйте гидромассажную ванну только в закрытых помещениях!



Не пользуйтесь прибором над заполненными водой емкостями любого рода!

**Указания по безопасности****электропитание**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Для подключения прибора к сети используйте постоянно доступную розетку.
- Электропитание гидромассажного прибора рекомендуется осуществлять через устройство защитного отключения (RCD) с расчетным током утечки до 30 мА.
- Убедитесь в том, что базовый прибор не может упасть в ванну и не доступен из ванны.
- Предохраняйте сетевой кабель и прибор от действия высоких температур, влаги и жидкостей. Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками или когда Вы стоите в воде.
- В случае повреждения соединительного кабеля этого прибора, во избежание опасности кабель должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Токоведущие части прибора должны быть таким образом установлены, чтобы они не могли упасть в ванну и были недоступными для людей в ванне.
- Прибор следует подключить таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к сетевому штекеру.
- После использования сразу же вытаскивайте вилку из розетки. Для отсоединения прибора от сети ни в коем случае не тяните за сетевой кабель.

особые меры предосторожности

- Не оставлять прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Не используйте этот прибор для поддержки или в качестве замены медицинским процедурам. Хронические заболевания и симптомы могут только обостриться.
- Не используйте прибор, если у Вас чувствительная кожа, проблемы с сердечно-сосудистой системой, воспаление вен или тромбоз.
- Для беременных женщин существуют личные пределы нагрузки.
- При непонятных болях не пользуйтесь прибором, прежде чем проконсультироваться с врачом.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.

эксплуатация прибора



Использование по назначению

Гидромассажная ванна служит для оказания расслабляющего действия на пользователя путем создания воздушных пузырьков в обычной ванне. Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием гидромассажной ванны проконсультируйтесь у врача!

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте прибор, мат и сетевую кабель на предмет отсутствия повреждений.
- Не используйте прибор, если прибор, сетевой кабель или штекер повреждены, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду.
- Перед установкой или снятием деталей прибора убедитесь в том, что сетевая вилка вытащена из розетки.
- Ни в коем случае не используйте дополнительные детали, которые не были рекомендованы производителем.
- Не вводите посторонние предметы в отверстия прибора или в воздушный шланг.
- Используйте гидромассажную ванну только в закрытых помещениях!
- Не пользуйтесь прибором над заполненными водой емкостями любого рода!
- Гидромассажный прибор должен быть установлен в месте, недоступном для людей в ванне.
- Не рекомендуется непрерывная работа длительностью более 30 минут. Более длительная работа может приводить к перегреву прибора.
- Не устанавливайте и/или не пользуйтесь прибором непосредственным рядом с электрокалориферами или иными источниками тепла.
- Не допускайте контакта прибора, особенно мата, с острыми предметами, и не втыкайте в него иголки.
- Не используйте прибор с забитыми отверстиями.
- Не становитесь на прибор.
- Не используйте прибор, если Вы устали. Не засыпайте при использовании.

обслуживание и чистка

- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только будет аннулирована гарантия, но и могут возникнуть серьезные риски (пожар, электрический удар, травмы). Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Перед очисткой прибора выключите его и вытащите сетевой штекер из розетки. Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Следуйте указаниям, приведенным в гл. «Различная информация, 3,1 Очистка и уход» на стр. 48.

- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Прежде, чем все сложить на хранение, дайте прибору охладиться, а мату с принадлежностями - полностью высохнуть. Храните гидромассажную ванну до следующего использования в чистом и сухом месте, лучше всего в оригинальной упаковке.

2 Работа

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Купив гидромассажную ванну **BBS**, оснащенную функцией ароматерапии, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы гидромассажной ванны **MEDISANA BBS**, мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 прибор с сетевым кабелем (ок. 2,2 м)
- 1 воздушный шланг (длиной ок. 2,4 м)
- 1 мат (ок. 120 x 36 см)
- 1 пульт дистанционного управления с батареей типа CR2032
- 3 носителя ароматических веществ с подушечками
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2 Назначение

Гидромассажная ванна **MEDISANA BBS** превратит обычную ванную или душевую комнату в веллнесс-оазис. Использование гидромассажной ванны способствует релаксации после тяжелого трудового дня, помогает улучшить самочувствие и повысить жизненный тонус. Функция гидромассажа с индивидуальной регулировкой гарантирует расслабление мускулатуры. Ваше тело обволакивается и массируется тысячами пузырьков. Подключаемый нагрев и встроенный носитель ароматических веществ обеспечивают дополнительную релаксацию. Благодаря оптимизированной конструкции прибор работает предельно тихо, тем самым еще более повышая комфортность.

2.3 Применение

Ввод в работу

- Обеспечьте приятную температуру воздуха в ванной комнате.
- Установите прибор **14** на расстоянии не менее 60 см от ванны, чтобы он был недоступен из нее. Следите за тем, чтобы отверстие входа воздуха на нижней стороне не перекрывалось. Пол должен быть сухим и ровным.
- Уложите мат **22** в ванну и тщательно прижмите его. Присоски на нижней стороне мата держат лучше, если мат предварительно смочить. Воздушный патрубок мата расположен со стороны ног.
- Мат **22** должен быть прочно закреплен на дне ванны и не должен смещаться.
- Соедините гладкий конец шланга **23** с матом **22**.
- Налейте в ванну воду. Вода должна быть приятной на ощупь, не слишком горячей.
- Не используйте пену для ванн.



ВНИМАНИЕ!

После окончания использования лучше всего вынуть мат из ванны, осторожно отсоединив ногтем присоски от дна ванны, чтобы исчез вакуум. Аккуратно снимите мат с дна ванны, не держа его резко.

Аромотерапия

- Прибор можно использовать с установленным носителем ароматических веществ или без него. Если Вы хотите использовать гидромассажную ванну с аромотерапией, налейте одну каплю ароматического масла **21** на подушечку, вложите ее в носитель ароматических веществ **20** и закройте его. Не переполняйте подушечку. Чрезмерное количество ароматической эссенции может оказывать агрессивное действие на поверхность носителя ароматических веществ.
- Вставьте закрытый носитель ароматических веществ **19** в предусмотренную для него насадку на еще открытом конце шланга **18**.
- Вставьте конец шланга с установленным носителем ароматических веществ в разъем на приборе **17**.
- Вставьте вилку сетевого кабеля **16** в розетку.

Управление прибором

Гидромассажную ванну можно настроить прямо на панели управления прибора **9** или пультом дистанционного управления **1**. Кнопки пульта дистанционного управления **3** **4** **5** соответствуют кнопкам на панели управления прибора **13** **10** **12**. Каждая активированная функция сигнализируется на панели управления соответствующим светодиодом слева от кнопки. При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления на нем загорается красный контрольный светодиод **2**.

Настройка на приборе

Интенсивность гидромассажа

- Нажмите кнопку Power **10** один раз. Прибор включается и сразу же начинает работать на наименьшем уровне мощности (Low). Светодиод Low светится зеленым светом.
- Еще раз нажмите кнопку Power **10**. Теперь зеленым светом загорается светодиод Medium. Теперь прибор работает на среднем уровне мощности (Medium).
- Нажмите кнопку Power **10** третий раз. Теперь зеленым светом загорается светодиод Hi. Теперь прибор работает на наивысшем уровне мощности (Hi).
- Нажмите кнопку Power **10** четвертый раз. Светодиод Program светится зеленым светом. Теперь прибор работает на автоматической программе прерывистого массажа (Program). При этом прибор проходит один за другим три различных уровня интенсивности (Low - Medium - Hi), затем снова с самого начала и т. д.
- При следующем нажатии кнопки Power **10** прибор выключается.

Предварительно настроенная длительность работы

Кнопкой Timer **12** можно настроить три значения длительности применения: 30, 20 или 10 минут. Не рекомендуется непрерывная работа длительностью более 30 минут (см. "Указания по технике безопасности"). Прежде чем снова включить прибор, выдержите паузу не менее 30 минут.

- Нажмите кнопку Timer **12** один раз. Выбрана длительность применения 10 минут. Светодиод 10 медленно мигает желтым светом.
- Нажмите кнопку Timer **12** второй раз. Выбрана длительность применения 20 минут. Светодиод 20 медленно мигает желтым светом.
- Нажмите кнопку Timer **12** третий раз. Выбрана длительность применения 30 минут. Светодиод 30 медленно мигает желтым светом.

По истечении предварительно настроенной длительности работы прибор автоматически выключается. Если длительность не настроена, то прибор отключается через 10 минут.

Подключение функции нагрева



УКАЗАНИЕ

Функция нагрева не предназначена для поддержания температуры воды или нагрева холодной ванны. Благодаря нагреву воздуха, из которого образуются пузырьки, предотвращается чрезмерное быстрое охлаждение воды во время работы.

Если Вы хотите использовать функцию нагрева, то нажмите кнопку **13**. Расположенный рядом светодиод загорается красным светом. Повторным нажатием кнопки **13** Вы выключаете функцию нагрева, и светодиод гаснет.

Настройка с помощью пульта дистанционного управления

- Если Вы хотите пользоваться инфракрасным пультом дистанционного управления **1**, вначале осторожно сядьте в ванну, а затем включите прибор нажатием кнопки Power **4** на пульте.

- Не погружайте пульт дистанционного управления в воду.
- На задней стороне пульта дистанционного управления расположена присоска **7**. Если ее слегка смочить, то пульт можно закрепить на удобном расстоянии на стене ванной комнаты или на краю ванны.
- Пульт дистанционного управления **1** функционирует только в том случае, если он направлен на инфракрасный сенсор **11** на панели управления **9** прибора. При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления на нем загорается красный контрольный светодиод **2**.
- С помощью пульта дистанционного управления можно выполнять те же настройки, которые уже были описаны выше.

Замена батареек

При разряженной батарейке красный светодиод **2** не реагирует при нажатии какой-либо кнопки пульта. Пульт дистанционного управления работает от батареек на 3 В типа CR2032. Она находится в отсеке для батареек **8** на задней стороне. Для замены батареек откройте крышку отсека подходящей монетой. Вытащите использованную батарейку и замените ее новой литиевой батарейкой на 3 В типа CR2032. Следите за правильностью ее расположения - положительным полюсом «+» вверх. Используя монету, закройте крышку отсека для батареек **8**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

2.4 Принадлежности и запасные части можно дозаказать.

Запасные части

Арт. №	Наименование	Кол-во
88385	Прибор 220-240 В~ 50 Гц, прибл. 570 Вт	1
88383	Мат (прибл. 36 x 120 см)	1
88384	Пульт дистанционного управления с батареейкой	1
30666	Воздушный шланг (прибл. 2,4 м)	1
30669	Носитель ароматических веществ с 3 подушечками	4

3 Разное



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Перед очисткой прибора вытащите вилку сетевого кабеля из розетки!

3.1 Чистка и уход

- Прибор и пульт дистанционного управления не требуют обслуживания. Периодически их следует протирать мягкой, влажной тряпкой.
- Мат Вы очищаете после каждого использования просто под струей воды или губкой. При необходимости, используйте нейтральное моющее средство или мыло.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Остатки воды лучше всего удалить следующим образом: перевернуть мат, аккуратно уложить его в пустую ванну и на короткое время включить прибор, чтобы остатки воды были вытеснены воздухом.
- Регулярно дезинфицируйте мат, чтобы на нем не образовывались бактерии. При ежедневном использовании рекомендуется выполнять дезинфекцию раз в неделю, особенно в том случае, если прибором пользуется несколько человек. Используйте обычное бытовое дезинфицирующее средство, строго соблюдая указания его изготовителя.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прибор лучшего всего хранить в полученной при покупке оригинальной упаковке, в сухом и чистом месте.

3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

3.3 Технические характеристики

Название и модель	: Гидромассажная ванна MEDISANA BBS
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 Гц
Пульт дистанционного управления	: литиевая батарейка на 3 В типа 3V CR2032
Потребляемая мощность	: прикл. 570 Вт
Время работы	: макс. 30 минут
Пауза в работе	: не менее 30 минут
Автом. отключение	: через около 30 мин.
Длина сетевого кабеля	: прикл. 2,2 м
Артикул	: 88386
Номер EAN	: 40 15588 88386 6



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

**Условия гарантии
и ремонта**

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

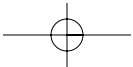
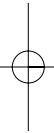
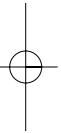
1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу (батарейки и т. д.).
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ
e-mail: info@medisana.de
Интернет: www.medisana.de

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.

MEDISANA®
home of wellness



MEDISANA[®]
home of wellness

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

88386 01/2012